

RU Розетка телекоммуникационная, аудиорозетка серии FORTE&PIANO товарного знака IEK (далее – розетка) предназначена: – телефонная – для подключения устройств абонентской телефонной техники; – компьютерная – для подключения сетевого кабеля компьютерной техники; – телевизионная – для подключения телевизионных приёмников к коаксиальной кабельной сети; – аудио – для подключения аудиоколонок к устройствам воспроизведения звука; – HDMI – для подключения мультимедийных устройств; – TV/SAT – для подключения телевизионных (TV) и спутниковых (SAT) приемников. Розетка предназначена для скрытой установки внутри помещений, устанавливается в стандартные монтажные коробки с диаметром оси крепежных винтов – 60 мм, глубиной 40 мм. Розетка соответствует требованиям ТР ЕАЭС 037/2016.

**РОЗЕТКА
ТЕЛЕКОММУНИКАЦИОННАЯ,
АУДИОРОЗЕТКА**
Краткое руководство по эксплуатации

ЗАПРЕЩАЕТСЯ
Эксплуатация розетки при образовании трещин в процессе эксплуатации или сколов в основании розетки или крышке. Подключение розетки к неисправной электропроводке. Осуществлять монтаж при включенном электропитании сети.

ВНИМАНИЕ
При монтаже розетки необходимо убедиться в том, что монтажная коробка прочно удерживается в отверстии стены. При креплении розетки в коробке нужно строго следить за тем, чтобы провода не попадали под распорные лапки. Монтаж и замену производить квалифицированным специалистом.

Правила монтажа
Снять лицевую панель. Для монтажа в монтажную коробку обеспечить минимальное расхождение распорных лапок путём выкручивания двух винтов, крепящих распорные лапки, старайтесь не выводить винты из зацепления с гайкой. В телефонной и компьютерной розетке вставить подготовленные к монтажу

провода в пазы колодки. Опуская крышку колодки на 90°, надёжно закрепить провода в колодке. В телевизионной розетке подготовленный к монтажу коаксиальный кабель присоединить к зажимам. Установить механизм в монтажную коробку, закрепить с помощью саморезов или закрутить два винта до надёжной фиксации распорными лапками. Установить на механизм лицевую панель до фиксации на защёлках. Расширенная информация по установке приведена в инструкции по монтажу (входит в комплект изделия).

EN Telecommunication socket, audio socket of FORTE&PIANO series of IEK trademark (hereinafter to as the socket) is designed: – telephone – for connection of subscriber telephone equipment devices; – computer – for connection of network cable of computer equipment; – TV – for connection of television receivers to a coaxial cable network; – audio – for connecting audio speakers to audio playback devices; – HDMI – for connecting multimedia devices; – TV/SAT – for connecting television (TV) and satellite (SAT) receivers. The socket is intended for hidden installation indoors; it is installed in standard mounting boxes with the axis diameter of the mounting screws being 60 mm and a depth of 40 mm.

IT IS FORBIDDEN TO
Operation of the socket when cracks forming during operation or chips in

the base of the socket or in the cover. Connecting the socket to a faulty electrical wiring. To carry out the installation with the mains power on.

ATTENTION
When installing the socket, make sure that the mounting box is firmly held in the wall hole. When fixing the socket in the box, you must keep strict watch that the wires do not fall under the spacer claws. Installation and replacement should be carried out by a qualified specialist.

Installation rules
Remove the front panel. For installation in the mounting box, ensure minimum divergence of the spacer claws by unscrewing the two screws securing the spacer claws. Try not to remove the screws from engagement with the nut. In the telephone and computer sockets, insert the wires prepared for installation into the grooves of the block. By lowering the block cover 90°, securely fasten the wires in the block. In the television socket, connect the coaxial cable prepared for installation to the terminals. Install the mechanism into the mounting box, secure it using self-tapping screws or tighten two screws until securely fixed with spacer tabs. Install the front panel onto the mechanism until it snaps into place. Additional information about mounting is provided in the installation instruction (included with the product).

KZ IEK тауар белгісінің FORTE&PIANO сериялы телекоммуникациялық розеткасы, аудиорозетка (бұдан әрі – розетка):

– телефондық – абоненттік телефон техникасының құрылғыларын жалғауға; – компьютерлік – компьютерлік техниканың желілік кабелін жалғауға; – телевизиялық – телевизия қабылдағыштарын коаксиалдік кабельдік желіге жалғауға; – аудио – аудиобағандарды дыбыс жаңғырту құрылғыларына жалғауға; – HDMI – мультимедиялық құрылғыларды қосуға арналған; – TV/SAT – телевизиялық (TV) және жерсеріктік (SAT) қабылдағыштарын қосуға арналған. Розетка үй ішінде жасырын орнатуға арналған, ол монтаждау бұрандаларының осінің диаметрі 60 мм және тереңдігі 40 мм болатын стандартты монтаждық қораптарға орнатылады. Розетка 037/2016 ЕАЭО ТР талаптарына сәйкес келеді.

Пайдалану барысында розетканың негізінде немесе қақпағында сызаттар немесе жарықтар пайда болғанда розетканы пайдалануға, розетканы ақаулы электр сымдары желісіне жалғауға, электр қоректендіру қосулы кезде монтаждауға ТЫЙЫМ САЛЫНАДЫ.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ
Розетканы монтаждаған кезде монтаждау қорабының қабырғаның саңылауында берік ұсталып тұрғанына көз жеткізу қажет. Розетканы қорапқа бекіткен кезде сымдардың керме тетіктерге тиіп кетпеуін қатаң қадағалау керек. Орнату және ауыстыру білікті маманмен жүзеге асырылады.

Монтаждау қағидалары
Беткі панелді шешіп алыңыз. Монтаждау қорабына монтаждау үшін керме тетіктерді бекітетін екі бұраманы бұрау арқылы керме тетіктердің барынша аз алшақтауын қамтамасыз етіңіз, бұрамаларды сомынды ұстатқыштан шығарып алмауға тырысыңыз. Телефондық және компьютерлік розеткада монтаждауға дайындалған сымдарды қалыптың ойықтарына енгізіңіз. Қалыптың қақпағын 90° түсіріп, сымдарды қалыпқа берік бекітіңіз. Телевизиялық розеткада монтаждауға дайындалған коаксиальдік кабельді қысқыштарға жалғаңыз. Механизмді монтаждау қорабына қондырып, бұрамашегенің көмегімен бекітіңіз немесе екі бұрама керме тетіктермен берік бекітілгенге дейін бұраңыз. Механизмге беткі панелді ілгешектерге бекітілгенге дейін қондырыңыз. Орнату туралы қосымша ақпарат орнату нұсқауларында берілген (өніммен бірге).

RO Priza de telecomunicații, audio din seria FORTE&PIANO a mărcii comerciale IEK (denumită în continuare priză) este destinată: – telefonică – pentru conectarea echipamentelor telefonice ale abonatului; – de calculator – pentru conectarea unui cablu de rețea al echipamentelor informatice; – TV – pentru conectarea receptoarelor de televiziune la o rețea de cablu coaxial; – audio – pentru conectarea difuzoarelor audio la dispozitivele de redare a sunetului; – HDMI – pentru conectarea dispozitivelor multimedia;

– TV/SAT – pentru conectarea receptoarelor de televiziune (TV) și satelit (SAT). Priza este destinata instalarii ascunse in interior; se instaleaza in cutii standard de montaj cu diametrul axului suruburilor de montaj fiind de 60 mm si o adancime de 40 mm.

ESTE INTERZIS
Funcționarea prizei în caz de fisurare în timpul funcționării sau așchii în baza prizei sau a capacului. Conectarea unei prize la o instalație electrică defectă. Efectuarea instalării cu sursa de alimentare pornită.

ATENȚIE
Atunci când instalați priza, asigurați-vă că cutia de joncțiune este ținută ferm în deschiderea peretelui. Când fixați priza în cutie, trebuie să vă asigurați cu strictețe că firele nu cad sub gheare de prindere. Instalarea și înlocuirea trebuie efectuate de un specialist calificat.

Reguli de instalare
Scoateți panoul frontal. Pentru instalarea într-o cutie de joncțiune, asigurați o întindere minimă a ghearelor de prindere prin deșurubarea celor două șuruburi care fixează gheare de prindere, încercați să nu decupați șuruburile de pe piuliță. În priza de telefon și computer, introduceți firele pregătite pentru instalare în canelurile blocului. Coborând capacul blocului cu 90°, fixați bine firele în bloc. În priza TV, conectați cablul coaxial pregătit pentru instalare la bornele. Instalați mecanismul în cutia de joncțiune, fixați-l cu șuruburi autofiletante sau strângeți două șuruburi până se fixează bine cu

gheare de prindere. Montați panoul frontal pe mecanism până când acesta este fixat pe zăvoare. Informații suplimentare despre instalare sunt furnizate în instrucțiunile de instalare (incluse cu produsul).

UZ IEK savdo belgisi ishlab chiqargan FORTE&PIANO seriyasidagi telekommunikatsiya uchun mo'ljallangan audio rozetka (bundan buyon matnda rozetka deb yuritiladi) quyidagilar uchun qo'llaniladi: – telefonlar uchun – abonent telefon uskunalari qurilmalarini ulash uchun; – kompyuterlar uchun – kompyuter uskunalarining tarmoq kabelini ulash uchun; – televideniye uskunalari uchun – televizion priyomniklarni (televizorlarni) koaksiyal turdagi kabel tarmog'iga ulash uchun; – audio uskunalar uchun – audio karnaylarni audio ijro etish qurilmalariga ulash uchun; – HDMI ulanishlar uchun – multimedia qurilmalarini ulash uchun; – TV/SAT formatidagi ulanishlar uchun – televizion (TV) va sun'iy yo'ldosh (SAT) signallarini qabul qiluvchilarni ulash uchun. Rozetka ichki makonda yashirin o'ratish uchun mo'ljallangan, u o'ratish vintlarining o'qi diametri 60 mm va chuqurligi 40 mm bo'lgan standart o'ratish qutilariga o'ratiladi.

TAQIQLANADI
Rozetkaning ishlashi jarayonida uning tag asosi yoki qopqog'ida biror bir darz ketishlar yohud yoriqlar paydo bo'lgan taqdirda rozetkalarni



ekspluatatsiya qilish. Rozetkani nosoz elektr simlariga ulash. Elekr tarmogʻda tok yoʻqilgan holatida rozetkalarni montaj qilish va oʻrnatishni amalga oshirish.

DIQQAT
Rozetkani montaj qilayotganda va oʻrnatayotganda, oʻrnatish qutisi devor teshigida mahkam ushlanganligiga ishonch hosil qilishlik zarur. Rozetkani montaj qutisiga mahkamlashda elektr simlari qutining qotirish oyoqchalari ostida siqilib qolib ketmaganligiga qatʼiy ishonch hosil qilish kerak. Oʻrnatish va almashtirish malakali mutaxassis tomonidan amalga oshiriladi.

Montaj qilish va oʻrnatish qoidalari
Old panelni oching. Montaj qutisiga oʻrnatish uchun qotirish oyoqchalarini mahkamlaydigan ikkita vintni burab, qotirish oyoqchalarning oʻzaro minimal farqlanishini taʼminlang, bunda vintlarni

Технические данные телефонной розетки / Technical data of telephone socket / Телефондық розетканың техникалық мәліметтері / Date tehnice ale prizei de telefon / Rozetkaning telefonlar uchun qoʻllanilgan holatidagi texnik koʻrsatkichlari

Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Ko'rsatkich nomi	Значение для розетки / Value for the outlet / Розетка үшін мәні / Valoare pentru priză / Rozetka uchun ma'nosi
Число контактов, шт. / Number of contacts, pcs. / Түйіспелер саны, дн. / Număr de contacte, buc. / Kontaktlar soni, dona	4

Технические данные телефонной розетки (продолжение) / Technical data of telephone socket (continuation) / Телефондық розетканың техникалық мәліметтері (жалғасы) / Date tehnice ale prizei de telefon (continuare) / Rozetkaning telefonlar uchun qoʻllanilgan holatidagi texnik koʻrsatkichlari (davomi)

Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Ko'rsatkich nomi	Значение для розетки / Value for the outlet / Розетка үшін мәні / Valoare pentru priză / Rozetka uchun ma'nosi
Тип розетки / Socket type / Розетканың түрі / Tip de priză / Rozetka tipi	RJ11/4P4C
Сечение провода / Wire cross-section / Сымдардың қимасы / Secțiunea conductoarelor / O'tkazgichlarning kesimi, mm²	0,5
Номинальный ток / Rated current / Номиналды ток / Curentul nominal / Nominal tok, A	1

Технические данные компьютерной розетки / Technical data of a computer socket / Компьютерлік розетканың техникалық мәліметтері / Date tehnice ale unei prize de calculator / Rozetkaning kompyuterlar uchun qoʻllanilgan holatidagi texnik koʻrsatkichlari

Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Ko'rsatkich nomi	Значение для розетки / Value for the outlet / Розетка үшін мәні / Valoare pentru priză / Rozetka uchun ma'nosi
Число контактов, шт. / Number of contacts, pcs. / Түйіспелер саны, дн. / Număr de contacte, buc. / Kontaktlar soni, dona	8
Тип розетки / Socket type / Розетканың түрі / Tip de priză / Rozetka tipi	RJ45/8P8C
Сечение провода / Wire cross-section / Сымдардың қимасы / Secțiunea conductoarelor / O'tkazgichlarning kesimi, mm²	0,5
Количество розеток, шт. / Number of sockets, pcs. / Розеткалар саны, дн. / Număr de prize, buc. / Rozetkalar soni, dona	1 2 1 2
Категория по / Category according to / бойынша санаты / Categorie conform / Bo'yicha kategoriyasi IEC 11801	5e 6
Рабочая частота / Working frequency / Жұмыс жиілігі / Frecvența de operare / Ish chastotasi, MHz	125 200

Технические данные телевизионной розетки / Technical data of TV socket / Телевизиялық розетканың техникалық мәліметтері / Date tehnice ale prizei TV / Rozetkaning televizorlar uchun qoʻllanilgan holatidagi texnik koʻrsatkichlari

Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Ko'rsatkich nomi	Значение для розетки / Value for the outlet / Розетка үшін мәні / Valoare pentru priză / Rozetka uchun ma'nosi
Полоса частот / Frequency band / Жиіліктер жолағы / Banda de frecvență / Chastota polosasi, MHz	5-862
Тип розетки / Socket type / Розетканың түрі / Tip de priză / Rozetka tipi	Оконечная / Terminating / Ақырғы / Terminal / Yagona (okonechniy) Проходная / Pass-through / Өтпелі / De trecere / O'tuvchi
Ослабление сигнала / Signal attenuation / Сигналдың әлсіреуі / Atenuarea semnalului / Signal susayishi, dB	2
Волновое сопротивление / Wave resistance / Толқындық кедергі / Impedanța de undă / To'lqin qarshiligi, Ohm	75

Технические данные розетки TV/SAT / Technical data of TV/SAT socket / TV/SAT розеткасының техникалық мәліметтері / Date tehnice ale prizei TV/SAT / Rozetkaning TV/SAT uchun qoʻllanilgan holatidagi texnik koʻrsatkichlari

Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Ko'rsatkich nomi	Значение для розетки / Value for the outlet / Розетка үшін мәні / Valoare pentru priză / Rozetka uchun ma'nosi
	TV SAT
Полоса частот / Frequency band / Жиіліктер жолағы / Banda de frecvență / Chastota polosasi, MHz	5-862 950-2400
Ослабление сигнала / Signal attenuation / Сигналдың әлсіреуі / Atenuarea semnalului / Signal susayishi, dB	2 3
Волновое сопротивление / Wave resistance / Толқындық кедергі / Impedanța de undă / To'lqin qarshiligi, Ohm	75

Технические данные розетки HDMI / Technical data of HDMI socket / HDMI розеткасының техникалық мәліметтері / Date tehnice ale prizei HDMI / Rozetkaning HDMI uchun qoʻllanilgan holatidagi texnik koʻrsatkichlari

Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Ko'rsatkich nomi	Значение для розетки / Value for the outlet / Розетка үшін мәні / Valoare pentru priză / Rozetka uchun ma'nosi
	FPX*40Y**
Тип разъема / Socket type / Қосқыш түрі / Tip conector / Ulagich turi	Type A

Технические данные аудиорозетки / Technical data of audio socket / Аудио розетканың техникалық мәліметтері / Date tehnice ale prizei audio / Rozetkaning audio uskunalar uchun qoʻllanilgan holatidagi texnik koʻrsatkichlari

Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Ko'rsatkich nomi	Значение для розетки / Value for the outlet / Розетка үшін мәні / Valoare pentru priză / Rozetka uchun ma'nosi
Сечение провода / Wire cross-section / Сымдардың қимасы / Secțiunea conductoarelor / O'tkazgichlarning kesimi, mm²	0,4-5
Количество розеток, шт. / Number of sockets, pcs. / Розеткалар саны, дн. / Număr de prize, buc. / Rozetkalar soni, dona	4
Тип розетки / Socket type / Розетканың түрі / Tip de priză / Rozetka tipi	Banana (WBT)

Общие технические данные розеток / General technical data of the sockets / Розеткалардың жалпы техникалық мәліметтері / Date tehnice generale ale prizelor / Rozetkalarga tegishli umumiy texnik ma'lumotlar

 IP20	 -25...+40 °C	 +25°C 90 %	 2000 m	 -25...+45 °C	 -25...+45 °C	 2 years
Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Ko'rsatkich nomi	Значение / Value / Мәні / Valoarea / Ma'nosi					
Комплектность / Complete set / Жиынтықтама / Set complet / Иж бүрдәл / Komplektning tarkibi	Розетка – 1 шт., инструкция по монтажу – 1 экз., паспорт – 1 экз. (на групповую упаковку) / Outlet – 1 pc., installation instructions – 1 ex., passport – 1 ex. (for group packaging) / Розетка – 1 дн., монтаждау жөніндегі					



Общие технические данные розеток (продолжение) / General technical data of the sockets (continuation) / Розеткалардың жалпы техникалық мәліметтері (жалғасы) / Date tehnice generale ale prizelor (continuare) / Rozetkalarğa tegishli umumiy texnik ma'lumotlar (davomi)

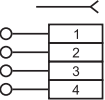
Наименование показателя / Parameter name / Көрсеткіштің атауы / Denumirea indicatorului / Ko'rsatkich nomi	Значение / Value / Məni / Valoarea / Ma'nosi
Ремонтопригодность / Reparability / Жөндеуге жарамдылығы / Mentenabilitatea / Remontboblighi	нұсқаулық – 1 дана, паспорт – 1 дана (топтық қаптамаға) / Priză – 1 buc., instrucțiuni de instalare – 1 copie, pașaport – 1 copie (pentru ambalare de grup) / Rozetka – 1 dona, montaj qilish bo'yicha yo'l-yo'riqlar – 1 nusxa, pasport – 1 nusxa (guruhlab qadoqlashda)
Утилизация / Disposal / Көдеге жарату / Eliminare / Utilizatsiya qilinishi	Неиспригодна / Non-repairable / Жөндеуге жарамайды / Nereparabil / Remontbob emas
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет ету мерзімі, жыл / Durată de viață, ani / Yaroqlik muddati, yillar	По требованиям законодательства стран реализации / In accordance with the legislation in the territory of sale / Өткөру елінің аумағындағы заңнаманың талаптарына сәйкес / Eliminarea se efectuează în conformitate cu cerințele legislației țării de vânzare / Utilizatsiya mahsulot sotilayotgan davlatlarning tegishli qonun hujjatlari talablariga muvofiq amalga oshiriladi
Срок службы, лет / Service life, years / Қызмет ету мерзімі, жыл / Durată de viață, ani / Yaroqlik muddati, yillar	10

* X – кодовое обозначение цветового исполнения / code designation color version / түстерінің кодтық белгіленуі / codificarea culorilor / ranglarini kod belgilash: 1 – черный / black / қара / negru / qora; 2 – белый / white / ақ / alb / oq; 3 – серый / gray / сұр / gri / kulrang; 4 – ваниль / vanilla / vanilie / vanil; 5 – сталь / steel / болат / oţel / po'lat; 6 – шампань / champagne / şampanie / shampañ; 7 – никель / nickel / nichel / nikel; 8 – слоновая кость / ivory / піл сүйегі / fildeş / fil suyagi.

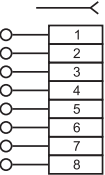
*** Y – кодовое обозначение материала / code designation material / өнім материалының кодтық белгіленуі / denumirea de cod a materialului produsului / materialining kod belgisi: G – стекло / glass / шыны / sticlă / shisha; M – металл / metal / metall; без условного обозначения – пластик / without designation – plastic / шартты таңбаланымсыз – пластик / fără simbol – plastic / ramziy belgisiz – plastik.

*** Гарантия сохраняется при соблюдении покупателем правил эксплуатации, транспортирования и хранения. / Warranty is valid in case the purchaser complies with the operation, transportation and storage requirements. / Кепілдік сатып алушы пайдалану, тасымалдау және сақтау ережелерін сақтаған кезде сақталады. / Garanția rămâne valabilă dacă cumpărătorul respectă regulile de funcționare, transport și depozitare. / Agar xaridor foydalanish, tashish va saqlash qoidalariga rioya qilsa, kafolat o'z kuchida qoladi.

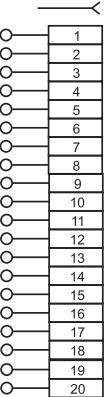
Электрические схемы розеток / Electrical diagrams of sockets / Розеткалардың электрлік схемасы / Circuitele electrice ale prizelor sunt / Rozetkalarning elektr sxemalari



a) розетка телефонная / telephone socket / телефондық розетка / priza de telefon / telefon rozetkasi



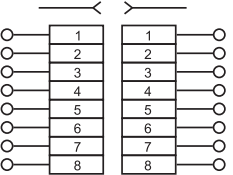
c) розетка компьютерная / single computer socket / бір компьютерлік розетка / priză unică pentru computer / yagona kompyuter rozetkasi



e) розетка / socket / priză / rozetka HDMI



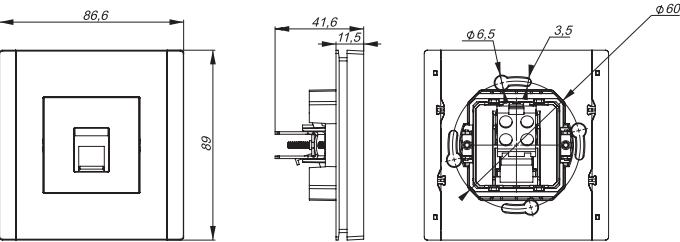
b) розетка телевизионная / TV socket / телевизиялық розетка / TV terminal / TV rozetka



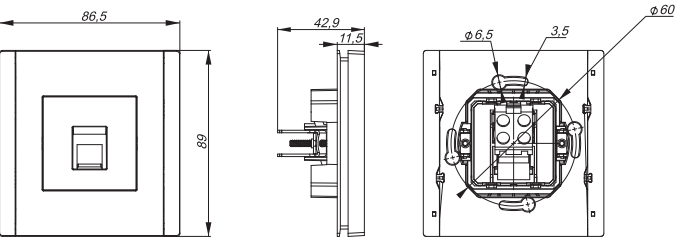
d) розетка компьютерная двойная / double computer socket / қос компьютерлік розетка / priză dublă pentru computer / ikkita kompyuter rozetkasi

- 1 – TMDS Data 2+
- 2 – TMDS Data 2
- 3 – TMDS Data 2-
- 4 – TMDS Data 1+
- 5 – TMDS Data 1
- 6 – TMDS Data 1-
- 7 – TMDS Data 0+
- 8 – TMDS Data 0
- 9 – TMDS Data 0-
- 10 – TMDS Clock+
- 11 – TMDS Clock
- 12 – TMDS Clock
- 13 – CEC
- 14 – Reserved
- 15 – SCL
- 16 – SDA
- 17- Ground
- 18 – +5v
- 19 – HPD
- 20 – General braid (ground)

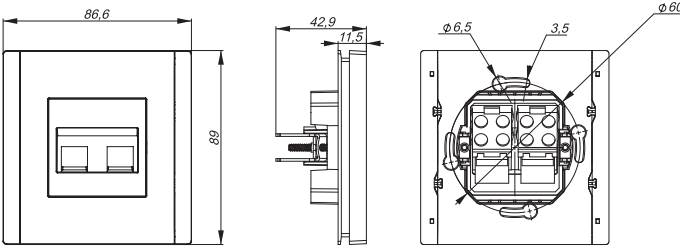
Габаритные и установочные размеры розеток / Overall and installation dimensions of sockets / Розеткалардың жалпы және орнату өлшемдері / Dimensiunile generale și de instalare sunt / Rozetkalarning gabaritlari bo'yicha hamda o'rnatilishdagi o'lchamlari



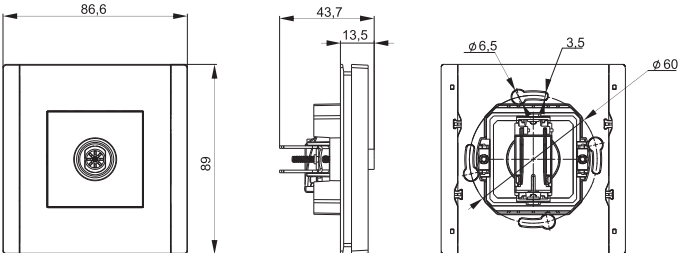
a) розетка телефонная / telephone socket / телефондық розетка / priza de telefon / telefon rozetkasi



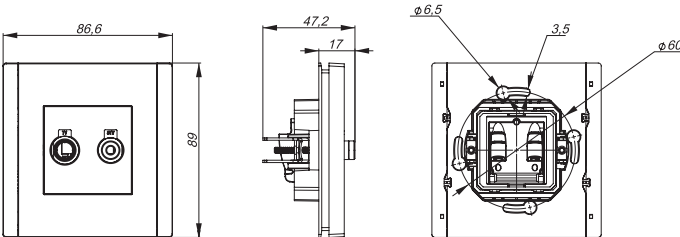
b) розетка компьютерная / computer socket / компьютерлік розетка / priză pentru computer / kompyuter rozetkasi



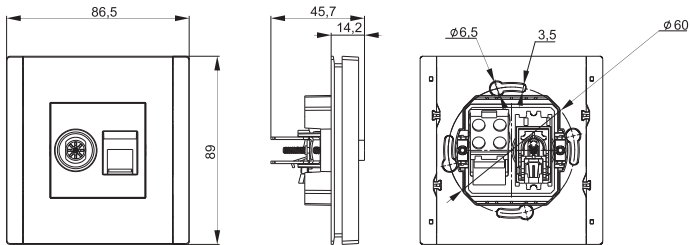
c) розетка компьютерная двойная / double computer socket / қос компьютерлік розетка / priză dublă pentru computer / ikkita kompyuter rozetkasi



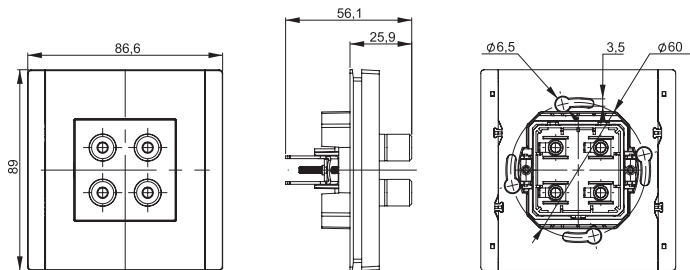
d) розетка телевизионная / TV socket / телевизиялық розетка / TV terminal / TV rozetka



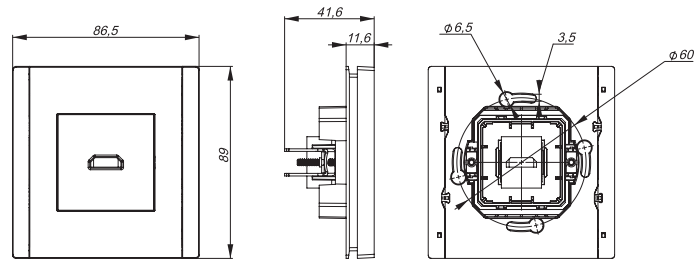
e) TV+SAT розетка / socket / priză / rozetka



f) RJ45 (RJ11) + TV розетка / socket / priză / rozetka



g) аудиорозетка / audio socket / аудио розетка / priza de audio / audio rozetka



h) HDMI розетка / socket / priză / rozetka